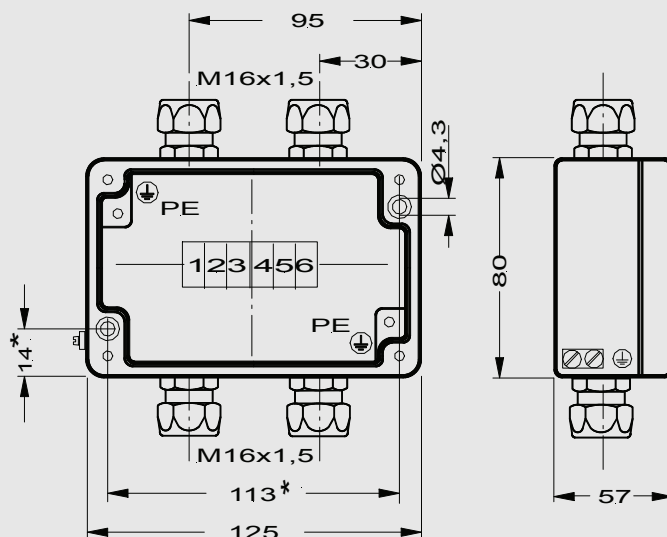




# AC – 2103 ATEX

## Klemmschutzgehäuse / Terminal Protective Housing / Boîtier de raccordement

**Ex II 2G / 2D**



AC2103 (031017)

\* Maße für Befestigungsbohrungen  
Ø 4,3 mm

\* Dimension for Ø 4,3 mm mounting  
holes

\* Gabarit de fixation Ø 4,3 mm

**Beigelegte Betriebsanleitung im  
Gehäuse ist zu beachten!**

**The attached manual of the housing  
has to be considered!**

**Le manuel de boîtier doit être  
considéré!**

### Anwendung

Schutzgehäuse mit 6-poligem Klemmenblock zur Verbindung von Signal- oder Sensorkabeln unter Bedingungen, die der Ex-Schutz-Klasse Ex d IIC T6 entsprechen.

### Application

Protective housing with 6-pole terminal block for connection of signal or sensor cables which conform to conditions of Ex-protection class Ex d IIC T6.

### Utilisation

Boîtier de protection avec répartiteur à 6 pôles servant au raccordement des câbles-signal ou des câbles-capteur dans des conditions d'implantation selon la classe de protection antidéflagrante Ex d IIC T6.

Technische Daten	Technical Data	Données Techniques
<b>Schutzart</b> IP 66, EN 60529	<b>Protection class</b> IP 66, EN 60529	<b>Indice de protection</b> IP 66, EN 60529
<b>PTB-Nr.</b> PTB 00 ATEX 1063	<b>PTB-No.</b> PTB 00 ATEX 1063	<b>PTB-N°.</b> PTB 00 ATEX 1063
<b>zulässige Umgebungstemperatur</b> -20 °C ... + 40 °C (T6)	<b>Permissible ambient temperature</b> -20 °C ... + 40 °C (T6)	<b>Température ambiante admissible</b> -20 °C ... + 40 °C (T6)

<b>Gehäuse</b>	<b>Housing</b>	<b>Boîtier</b>
<b>Werkstoff</b> Al Si 12, DIN 1725	<b>Material</b> Al Si 12, DIN 1725	<b>Matériau</b> Al Si 12, DIN 1725
<b>Lackierung außen</b> RAL 7001	<b>External paint colour</b> RAL 7001	<b>Peinture extérieure</b> RAL 7001
<b>Schirmdämpfung</b> min. 40 dB $\mu$ V bei 20 ... 900 MHz	<b>Shield attenuation</b> min. 40 dB $\mu$ V at 20 ... 900 MHz	<b>Blindage</b> min. 40 dB $\mu$ V pour 20 ... 900 MHz
<b>Gewicht</b> 420 g	<b>Weight</b> 420 g	<b>Poids</b> 420 g
<b>Dichtung</b> Neusil 1442	<b>Sealing</b> Neusil 1442	<b>Joint</b> Neusil 1442

<b>Kabelverschraubungen</b>	<b>Cable entries</b>	<b>Raccords à vis</b>
<b>Anzahl</b> 4	<b>Number</b> 4	<b>Nombre</b> 4
<b>Gewinde</b> M 16 x 1,5 mm	<b>Thread</b> M 16 x 1,5 mm	<b>Filetage</b> M 16 x 1,5 mm
<b>Werkstoff</b> Messing vernickelt	<b>Material</b> Brass nickle-plated	<b>Matériau</b> Laiton nickelé
<b>Dichtung</b> Perbunan	<b>Sealing</b> Perbunan	<b>Joint</b> Perbunan
<b>Kabel-Außendurchmesser</b> 5 ... 10 mm	<b>Outer diameter of cable</b> 5 ... 10 mm	<b>Diamètre ext. du câble</b> 5 ... 10 mm
<b>Typ</b> HSK-M-Ex-EMV	<b>Type</b> HSK-M-Ex-EMV	<b>Type</b> HSK-M-Ex-EMV

<b>Anreihklemmen</b>	<b>Terminals</b>	<b>Borniers installés sur rails</b>
<b>Anzahl</b> 6	<b>Number</b> 6	<b>Nombre</b> 6
<b>Brücke</b> zwischen Klemme 5 und 6	<b>Jumper</b> between terminal 5 and 6	<b>Connexion pontée</b> entre borne 5 et 6
<b>Anschlussquerschnitt</b>	<b>Cross-section</b>	<b>Diamètre de câble admissible</b>
Draht 0,5 ... 4 mm <sup>2</sup> Litze 0,5 ... 4 mm <sup>2</sup>	wire 0,5 ... 4 mm <sup>2</sup> stranded wire 0,5 ... 4 mm <sup>2</sup>	souple 0,5 ... 4 mm <sup>2</sup> rigide 0,5 ... 4 mm <sup>2</sup>

## Montage

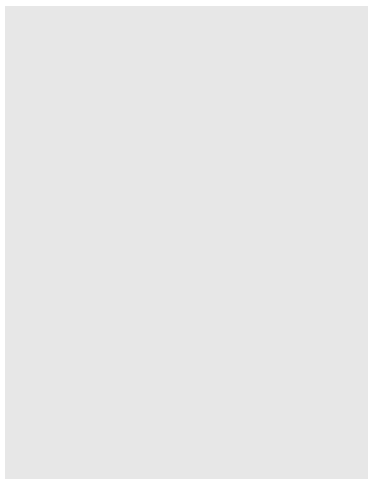
- Gehäuse montieren
  - nicht an schwingenden Maschinenteilen befestigen
  - Temperatur am Montageort beachten (Strahlungswärme)
- Montageanleitung für Wegsensoren in explosionsgefährdeten Bereichen beachten.
- Stahlschutzschlauch  
Bei Kabelverlegung in Stahlschutzschlauch ist die vorhandene Verschraubung zu entfernen. An deren Stelle ist eine Kabelverschraubung für den Stahlschutzschlauch einzusetzen.
- Nicht benutzte Gehäusebohrungen sind mit beiliegenden Blindverschraubungen zu verschließen.
- Beim Schließen des Deckels auf Dichtheit der Dichtlippe achten.

## Assembly

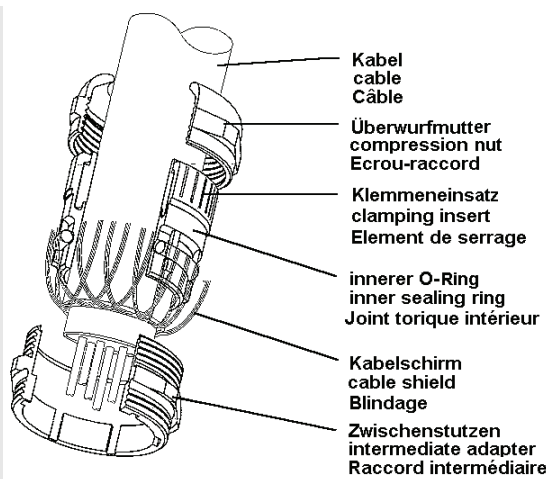
- Mount housing
  - do not attach to vibrating parts of the machine
  - observe temperature at place of installation (radiant heat)
- Observe the mounting instructions for non-contacting displacement sensors in hazardous areas.
- Steel protective conduit  
If the cables are laid in steel protective conduit the heavy-gauge conduit threads have to be removed and be replaced by adequate cable glands threads for steel protective conduit.
- Entries that have not been used must be blanked off by means of the appropriate blanking plugs.
- When closing the fitting take care of the tightness of the seal lip.

## Montage

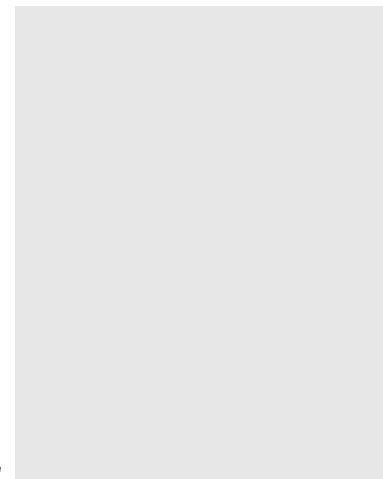
- Monter la boîte à bornes
  - Ne pas la fixer aux pièces vibrantes de la machine
  - Observer la température au lieu d'implantation (chaleur rayonnante)
- Tenir compte des instructions de montage des capteurs en zone explosible.
- Gaine métallique de protection  
En cas de pose des câbles dans une gaine métallique de protection, enlever la boulonnage par câble et le remplacer par boulonnage par câble adapté pour gaine métallique de protection.
- Les raccords non utilisés sont à fermer à l'aide des bouchons obturateurs faisant partie de la livraison.
- S'assurer de l'étanchéité du joint à lèvres lors de la fermeture du couvercle.



Auflegen des Kabelschirms in der Kabelverschraubung



Connecting the cable screen to the conduit fitting



Mise en place du blindage du câble dans le passe-câble à vis

## Anschlüsse

**Klemmenbelegung und Erdung siehe :**  
Verdrahtungspläne, Erdungsempfehlung

## Connections

**For terminal assignment and grounding see:**  
wiring diagram, grounding recommendations

## Raccordements

**Pour l'affectation des bornes et la mise à la terre, voir:**  
schémas de câblage, recommandation pour la mise à la terre